

創興個人網上銀行服務登記表格 – 申請/更改服務
Chong Hing Personal Internet Banking Services Registration Form – Application / Change Request

- 此表格只適用於個人銀行客戶使用。This form is applicable to Personal Banking customers only.
- 申請人必須年滿十八歲或以上。Applicants must have attained the age of 18 years or above.
- 請親身把已填妥的表格交回任何創興銀行本港分行。Please return this form in person to any branch of Chong Hing Bank in Hong Kong.
- 此表格只適用於申請及/或更改個人網上銀行設定。若需要申請/取消「登記第三者賬戶」或「預先登記賬單」, 請填妥其他相關表格。詳情可向本行職員查詢。This form is applicable to the application for and/or change request as to the Personal Internet Banking Profile. Please use other related forms if you wish to register/cancel the “Registered third party account(s)” or “Registered Bill Payment Account”. Please contact our staff for details.
- 聯名賬戶(任何一位獲授權簽署人被授權單獨簽署有效), 請委任其中一位賬戶持有人為申請人, 該申請人將就該賬戶成為個人網上服務之指定使用者及有關密碼之指定收件人。For Joint Account (any one authorized signatory may sign singly), please appoint one of the account holders as Applicant, who will be the designated User of Personal Internet Banking Services and the receiver of the password.
- 於填寫表格前, 請先閱讀網上銀行服務章程及條款、賬戶章程、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章程及條款的條款。Before completing the form, please read the Internet Banking Services Terms & Conditions, Account Rules, other terms and conditions of account and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions.
- 所有賬戶持有人及申請人必須簽署本表格。All account holders and Applicant(s) must sign on this application form.
- 此表格內之中英文條文如有歧異者, 一概以英文版為準。In case of any inconsistency between the Chinese and English versions of this form, the English version shall prevail.

致: 創興銀行有限公司(「銀行」) To: Chong Hing Bank Limited (“Bank”)

 稱銜 先生 太太 小姐 申請人英文名稱
 Title Mr. Mrs. Miss Name of Applicant in English

 申請人中文名稱 香港身份證號碼 護照號碼
 Name of Applicant in Chinese HKID No. Passport No.

出生日期 (日/月/年) Date of Birth (dd/mm/yyyy)

客戶編號

Customer Reference Number (CRN) (由銀行填寫。To be completed by the Bank.)

 指定基本賬戶號碼 (必須為港幣儲蓄賬戶或往來賬戶)
 Designated Primary Account No. (Must be either HKD Savings or Current Account)

甲部 - 個人通訊資料 PART A – Personal Contact Information			
個人通訊資料如有任何改變, 請盡快通知本銀行。Should there be any changes on personal contact information, please notify the Bank at your earliest convenience.			
聯絡電話 Telephone No.:		電郵地址 Email Address:	
乙部 - 一般指示 PART B - Instruction(s)			
<input type="checkbox"/>	申請網上銀行服務 Apply for Internet Banking Services	<input type="checkbox"/>	補發新網上銀行密碼 Re-issue Internet Banking PIN
<input type="checkbox"/>	恢復網上銀行服務 Resume Internet Banking Services	<input type="checkbox"/>	終止網上銀行服務(包括流動理財服務) Terminate Internet Banking Services(including Mobile Banking Services)
<input type="checkbox"/>	恢復流動理財服務 Resume Mobile Banking Services	<input type="checkbox"/>	終止流動理財服務 Terminate Mobile Banking Services
<input type="checkbox"/>	其他 Others:		
丙部 - 流動短訊服務設定 PART C - Mobile SMS Service Setting			
有關的流動短訊包括「一次性短訊密碼」只會發送到預先登記的流動電話號碼。即使閣下使用電訊商提供的「短訊轉送服務」, 流動短訊亦不會被轉送。SMS related Internet Banking services including One-Time Password (OTP) will be sent to your registered mobile phone number only. The SMS will not be forwarded even though you have enabled “SMS Forwarding” service provided by telecommunication company.			
本人(等)現要求及授權銀行啟動/更改/停用下列流動電話號碼用以接收流動短訊, 包括但不限於完成交易提示短訊。本人將確保提供之流動電話號碼將有電訊網絡覆蓋。如流動電話號碼有所改變, 本人(等)將盡快通知銀行。 I hereby request and authorise the Bank to activate/update/deactivate the following mobile phone number to receive SMS, including but not limit to transaction completion alert. I/We will ensure the mobile phone number provided have network coverage. I/We will notify the Bank promptly of any change in the mobile phone number.			
啟動 Activate	更改 Update	停用 Deactivate	流動電話號碼 Mobile Phone No. 此服務只適合於香港流動電話號碼, 如啟動/更改流動短訊設定, 請填上流動電話號碼。This service is only applicable to Hong Kong mobile phone numbers. To Activate / Update the Mobile SMS Service Setting, please fill in the Mobile Phone No.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
丁部 - 網上高風險交易設定 PART D - Online High Risk Transaction Setting			
本人(等)現要求及授權銀行啟動/停用網上高風險交易服務。網上高風險交易包括但不限於網上轉賬至未登記的第三者賬戶及網上繳付高風險類別之未登記的賬單等。 I hereby request and authorise the Bank to activate/deactivate Online High Risk Transaction Service. Online High Risk Transaction includes but is not limited to online fund transfer to unregistered third party accounts and online payment to unregistered high-risk bills.			
<input type="checkbox"/>	啟動網上高風險交易服務 Activate Online High Risk Transaction Setting	<input type="checkbox"/>	停用網上高風險交易服務 Deactivate Online High Risk Transaction Setting
每個銀行賬戶的每日最高網上交易限額: Daily maximum online transaction limit of each bank account: 請填寫「網上轉賬 / 電匯交易之新限額設定」表格以使用以下每日最高累積交易限額。 Please complete “New Limit Setting for Online Fund Transfer / Telegraphic Transfer” form for using new limit setting for daily transaction limit mentioned below.			
流動理財的交易限額, 例如轉賬, 繳付賬單等, 將與網上理財的相關限額共用。The related transaction limits of Mobile Banking, such as fund transfer and bill payment, share the respective limits of Internet Banking.		單式權限 Single Authority	
		個人客戶 / 個人聯名客戶(任何一位獲授權簽署人單獨簽署) Personal Customers / Personal Joint Account Holders (any one authorized signatory is authorized to sign singly)	公司客戶 Corporate Customers
1. 轉賬至香港其他銀行(已登記或非登記賬戶)及電匯至海外銀行(只限已登記賬戶)的每日累積限額 Aggregated daily limit for fund transfer to other banks in Hong Kong (registered or non-registered account(s)) and Telegraphic Transfer to banks overseas (registered account(s) only)		HK\$100,000	HK\$2,000,000
2. 轉賬至香港其他銀行非登記賬戶的每日限額(並佔用上述第一項的每日累積限額) Daily limit for fund transfer to non-registered account(s) of other banks in Hong Kong (sharing the aggregated daily limit under item 1 above)		HK\$50,000	HK\$50,000

3. 轉賬至創興銀行之第三者賬戶(只限已登記賬戶)的每日累積限額 Aggregated daily limit for fund transfer to third party account(s) with Chong Hing Bank (registered account(s) only)	HK\$500,000	HK\$2,000,000
4. 轉賬至創興銀行之第三者非登記賬戶的每日限額(並佔用上述第三項的每日累積限額) Daily limit for fund transfer to non-registered third party account(s) with Chong Hing Bank (sharing the aggregated daily limit in item 3 above)	HK\$50,000	HK\$50,000
5. 網上繳付賬單的每日限額為 HK\$99,999(每一賬戶計)。The daily maximum limit for online bill payment is HK\$99,999 (for each account).		
本銀行現支援電子證書及一次性短訊密碼作為雙重認證工具。The Bank currently supports Digital Certificate and SMS-based One Time Password ("OTP") as the two-factor authentication tools. - 如選用電子證書服務，可於登入銀行的網上銀行服務後進行登記。Digital Certificate can be registered online after logon to the Bank's Internet Banking Services. - 如選用一次性短訊密碼，可以本表格登記該服務，本銀行將於收取已填妥之表格後 5 個工作天內處理此申請。SMS-based One Time Password ("OTP") application can be registered under this form, which application shall be processed within 5 working days after the Bank's receipt of the duly completed form.		

成部 – 網上賬戶管理 PART E – Online Account(s) Maintenance

指定銀行交易賬戶 Designated Transactions Account(s) with the Bank:

必須為申請人於本銀行之賬戶。Must be Applicant's Account at the Bank.

增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼② Account(s) Number②	增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼② Account(s) Number②
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

指定銀行信用卡 Designated Credit Card Account(s) with the Bank:

- 適用於本銀行網上繳費服務 Eligible to use online bill payment services of the Bank.

- 不接受「創興銀聯雙幣信用卡」的登記 Registration of Chong Hing UnionPay Dual Currency Credit Card is not accepted.

增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼② Account(s) Number②	增加 Add	刪除 Delete	賬戶號碼② Account(s) Number②
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

聲明 DECLARATION

本人(等)現向創興銀行有限公司(「銀行」)申請向本人(等)提供網上銀行服務(「該服務」)，並受制於銀行不時修訂或補充之銀行所訂明之網上銀行服務申請表、網上銀行服務章程及條款、賬戶章程、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章程及條款(總稱「服務章程」)的條文。本人(等)已閱讀、明白及同意遵守銀行指定之服務章程(特別是因使用該服務操作引起之一切風險)及不時經銀行單獨酌情所作之修訂及補充條款並受其約束。本人(等)確認及同意本人(等)已有效授權本申請表所述(或本人(等)不時所通知銀行)之人士(等)可經該服務操作本人(等)於銀行開立及以上指定之賬戶(包括但不限於申請、收取、授權使用及變客戶編號、密碼及其他該服務之資料)。本人(等)茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性，並保證立即通知銀行有關任何變更。

I / We, hereby request CHONG HING BANK LIMITED (the "Bank") to provide Internet Banking Services (the "Services") to me/us subject to the provisions of the Bank's prescribed Internet Banking Services Application Form, Internet Banking Services Terms & Conditions, Account Rules, other terms and conditions of account and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively called "Terms of Services") in such manner at its sole discretion. I / We, the undersigned, have read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating the Services) and hereby agree to be bound by such terms and conditions. I / We, the undersigned, acknowledge and agree that I/we have duly authorized the person(s) stated in this form (or otherwise notified to the Bank by me / us from time to time) to operate all account(s) registered and designated in the manner above (including without limitation to apply for, receive, authorize the use of and vary the User ID, PIN and other items of the Services) with the Bank through the Services. I / We, the undersigned, confirm that the information and documents provided from time to time under or relating to this application are true, complete, updated and not misleading, and undertake to inform the Bank immediately should there be any change thereof.

S.V.

申請人及所有其他賬戶持有人簽署③ Signature(s) of Applicant and all other Account holders ③

日期 Date

註解 Notes:

①適用於已致電客戶服務熱線 3768 6800 要求暫停服務而現向銀行申請恢復服務的客戶。Applicable to the customers who have contacted customer services hotline 3768 6800 for suspension of the Service and now apply to the Bank for resumption of the Services.

②申請人可附加指定任何於本銀行之儲蓄、往來、多種貨幣賬戶、信用卡及定期賬戶(請填寫智興易號碼)。除指定基本賬戶外，申請人於同一個客戶編號可附加指定最多九個賬戶。Applicant may designate any additional Savings, Current, Multiple-currency Savings, Credit Card and Fixed Deposit (please provide MasterLink Number) Account(s) at our Bank. Apart from the Designated Primary Account, Applicant may designate up to NINE additional accounts under the same customer reference number.

③此簽署必須與基本戶口印鑑相符，如為聯名賬戶全體賬戶持有人均需簽署。The signature must conform to the specimen signature(s) of the Primary Account. For joint account, all account holders must sign.

銀行專用 For the Bank's Use Only			
BRANCH	RCCB		
	S.V.	INP.	VER.